



# UNIVERSITÀ DI PAVIA

Anno Accademico 2016/2017

| TECNICHE DELLA TRADUZIONE LETTERARIA |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anno immatricolazione                | 2015/2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Anno offerta                         | 2016/2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Normativa                            | DM270                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| SSD                                  | L-LIN/02 (DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Dipartimento                         | DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Corso di studio                      | LINGUE E CULTURE MODERNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Curriculum                           | LINGUISTICO-FILOLOGICO-LETTERARIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Anno di corso                        | 2°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Periodo didattico                    | Secondo Semestre (27/02/2017 - 01/06/2017)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Crediti                              | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ore                                  | 36 ore di attività frontale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Lingua insegnamento                  | ITALIANO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tipo esame                           | ORALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Docente                              | BOCCHIOLA MARIANO MASSIMO (titolare) - 6 CFU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Prerequisiti                         | =                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Obiettivi formativi                  | =                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Programma e contenuti                | <p>Il corso si propone di fornire un approccio teorico e pratico alla traduzione letteraria e, auspicabilmente, anche professionalizzante. Per raggiungere questo obiettivo, le lezioni comprendono una breve storia dello sviluppo della traduzione letteraria dalle origini ad oggi. Nel contempo, agli studenti vengono mostrate le caratteristiche e i problemi della composizione letteraria nel trasferire in italiano un testo scritto in altra lingua (per es. in inglese).</p> |
| Metodi didattici                     | =                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Testi di riferimento                 | B. Osimo, Storia della traduzione, Hoepli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                          |                                                                |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                                          | F. Lavezzi, Breve dizionario di retorica e stilistica, Carocci |
| <b>Modalità verifica apprendimento</b>                   | Saggio di traduzione.<br>Esame orale.                          |
| <b>Altre informazioni</b>                                | Saggio di traduzione.<br>Esame orale.                          |
| <b>Obiettivi Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile</b> | <a href="#"><u>\$lbl_legenda_sviluppo_sostenibile</u></a>      |